



法國文化年
L'ANNEE
DE LA FRANCE
EN CHINE
2004/2005

THE YEAR OF FRANCE IN CHINA HONG KONG PROGRAMME

中國文化年
香港節目表

SEPTEMBER (Curtain Raiser's Events)

- | | | |
|------------------|-----------|---|
| 2 – 22 September | Hong Kong | Truffaut Festival (HK International Film Festival)
“杜魯福”影展 |
| 16-20 September | Hong Kong | Opera « Faust » by Gounod, (LCSD)
“浮士德”歌劇 |

OCTOBER

- | | | |
|------------------------|-----------|---|
| 12 October | Hong Kong | Official Opening. An unusual exhibition : “Parade” by Picasso (Centre Pompidou)
“巡遊”畢加索 |
| October | Hong Kong | « Patrouille de France », French Military Aerobatic French Team
“法國花式飛行表演” |
| 29 October–30 November | Hong Kong | Conference Deleuze (Lingnan University)
“Deleuze”會議 |

NOVEMBER

- | | | |
|-----------------|-----------|---|
| 1 – 30 November | Hong Kong | Conference George Sand Exhibition (Chinese University)
“George Sand”展覽 |
| 7 November | Hong Kong | Orchestre de Paris
Cultural Center
巴黎樂團 |
| 9 –10 November | Hong Kong | Conference on the French Civil Code
City University of Hong Kong and University of Macao
法國司法會議 |
| 10-12 November | Hong Kong | French Pavilion at Cosmoprof (Cosmetic and Health Fair)
法國香水、化粧品及有關產品及衣物展 |
| 21 November | Hong Kong | French Carnival organized by Sopexa, Promotion of French Food and Beverage
法國嘉年華 |
| 26-27 November | Hong Kong | HK Philharmonic Orchestra Concert « French Classics ». Soloiste : Anne Gastinel (cello)
“法式經典”,香港管弦樂團呈獻 |
| November | Macau | « Preservation / Conservation » Conference (French Trade Economic Commission)
“Preservation / Conservation”研討會 |

DECEMBER

- | | | |
|-------------|-----------|--|
| December | Hong Kong | French Cinepanorama (avant premières)
法國電影節 |
| 20 December | Macau | Light and Pyrotechnic by Group F
“Light and Pyrotechnic” |

JANUARY

First Quarter 2005	Hong Kong	Symposium on IT Network Security 資訊科技博覽
January	Hong Kong	“French Cinema : from Classic to Contemporary” (HK Film Archive) “法國電影”由古至今
January	Hong Kong	Pro Musicis Gala Dinner: charity event aimed at raising funds to invite Pro Musicis Foundation’s young talents in HK (French Chamber of Commerce) “Pro Musicis”慈善晚宴
18-21 January	Hong Kong	French Pavillon on World Boutique Fair 出展法國世界精品展
27-28 January	Hong Kong	Conference on Intellectual Property Rights (French Trade Economic Commission) 知識產權研討會

FEBRUARY

5 february – 10 april	Hong Kong	« Treasures of the Impressionism from French Museums collections » Exhibition, by the Musée d’Orsay, HK Museum of Arts (under negotiation) 印象派—法國國家藏珍 (待定)
February-March	Hong Kong	Hong Kong Arts Festival : Compagnie AOC, Quartet Ysae 香港藝術節

MARCH

March-April	Hong Kong	French Village : French exhibitors will recreate in the heart of Hong Kong a little corner of France (French Chamber of Commerce) “法國村”展覽
March-May	Hong Kong	« Decoding the Hair », exhibition by La Cité des Sciences et de l’Industrie de la Villette, HK Museum of Sciences “剖釋髮絲”
7-13 March	Hong Kong	International Literature Festival : Shan Sa et Yasmina Khadra 香港國際文學節
23 March	Hong Kong	« Entertainment Expo » : France as Guest of Honor 出席“香港影視娛樂博覽”
March	Hong Kong	French Booth at « European Higher Education Fair » 參展“歐洲高等教育展”

APRIL

April	Hong Kong	Conference and Workshops AIBD AIBD 工作坊
-------	-----------	---

MAY

May	Hong Kong	Sempé Exhibition French May, Central Library “Sempé”畫展
-----	-----------	--

		Tony Soulié Exhibition French May, Central Library “Tony Soulié”畫展
10-13 May	Hong Kong	French Pavillon on HOFEX 2005 – (Asian International Exhibition of Hospitality Equipment, Supplies & Technology) 參展 2005 年度 HOFEX 展覽
11 May	Hong Kong	Faudel Concert French May, Queen Elisabeth Stadium “Faudel”演奏會
15 May	Hong Kong	Sinfonietta Orchestra & Tedi Papavrami (Violin) French May, City Hall 柏柏費拉米與香港小交響樂團
18-19 May	Hong Kong	Carmen Opera, French Artistes and Local Production “卡門”歌劇
20-21 May	Hong Kong	Chinese Orchestra, French May, Cultural Centre “法國五月”中樂音樂會
May	Hong Kong	YANG Din Exhibition, Gallerie KwaiFung Hin Art “YANG Din”展覽
	Hong Kong	Film Festival, HK Arts Centre French May “法國五月”電影節
May	Hong Kong	Symposium on Environment Friendly Construction Technology and Materials “環保建築科技及物料”研討會
May	Hong Kong	Annual Gala Dinner of the French Chamber of Commerce 法國工商總會週年晚宴
May	Hong Kong / Macau	Video Exhibition, Michel Nuridsany Michel Nuridsany 錄像展
May	Macau	“Côte d’Azur” Exhibition (Miro, Picasso) “Côte d’Azur”展覽

JUNE

3-4 June	Hong Kong	Lyon Opera Ballet, Tricodex by P. Decouflé HK Cultural Center, French May (under negotiation) “三法典”里昂歌劇院芭蕾舞團 (待定)
June	Hong Kong	Exhibition « La France Mandarine », City Hall French May (TBC) “La France Mandarine” 展覽(待定)
June	Hong Kong	Fête de la Musique 音樂人日

JULY

21-26 July	Hong Kong	Hong Kong Bookfair Focus: « French Comics Publishers » 香港書展：法國漫畫出版社參展
------------	-----------	---